

Équipement dentaire portable et mobile
Portable mobile dental equipment

DENTAL

S A F A R I

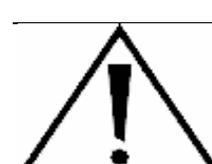


S A F A R I
DENTAL

Manuel d'instructions pour le Vet Série II
Vet Series II manual instructions

Nom du produit / Product name: Vet Series II
Numéro du produit / Product name : Saf-531-VET

 *Pour usage vétérinaire uniquement / For veterinary use only* 



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LES COUVERCLES PROTECTEURS. IL N'Y A PAS DE COMPOSANTES SUSCEPTIBLES D'ÊTRE RÉPARÉES PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR DE CETTE UNITÉ. CONFIEZ LE SERVICE TECHNIQUE À DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

- Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, garder le produit à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Ne pas bloquer les ouvertures d'aération. Installez l'unité en respectant les instructions du fabricant.
- Une mauvaise installation peut causer un incendie, une exposition, une tension électrique. Un usage inapproprié pourrait causer des blessures sérieuses et même la mort.

- Il est recommandé de brancher l'unité sur un circuit dédié.** Cela veut dire un circuit réservé à cette unité et libre d'appareils secondaires. Évitez de surcharger les prises murales. Les prises murales surchargées, desserrées ou endommagées, les rallonges, les cordons d'alimentation effilochés, ou l'isolation des câbles endommagée ou fêlée sont dangereux. Toutes ces conditions risquent de provoquer un choc électrique ou un incendie. Examinez périodiquement le câble de votre unité, et si son aspect indique qu'il est endommagé ou détérioré, débranchez-le, arrêtez momentanément l'utilisation, et demandez à un technicien autorisé de remplacer le câble. Protégez le câble d'alimentation de tout emploi abusif, évitant par exemple qu'il soit tordu, entortillé ou pincé dans un mécanisme de fermeture de porte ou que l'on marche sur le cordon.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE SAFETY COVERS. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- To prevent fire or electric shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Improper installation may result in fire, explosion, electric shock, or injury. Incorrect use can cause serious hazards or injuries. You must follow all instructions.

- It is recommended that the unit be connect to a dedicated circuit;** That is, a single outlet circuit which powers only that unit and has no additional outlets or branch circuits. Do not overload wall outlets. Overloaded wall outlets, loose or damaged wall outlets, extension cords, frayed power cords, or damaged or cracked wire insulation are dangerous. Any of these conditions could result in electric shock or fire. Periodically examine the cord of your unit, and if its appearance indicates damage or deterioration, unplug it, discontinue use of the unit, and have the cord replaced with an exact replacement part by an authorized technician. Protect the power cord from physical or mechanical abuse, such as being twisted, kinked, pinched, closed in a door, or walked upon.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lire les instructions** – Lire attentivement toutes les instructions et les conseils de sécurité avant de faire fonctionner l'unité.
2. **Conserver ces instructions** – Les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'utilisation doivent être conservées pour référence.
3. **Observer tous les avertissements** – Tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions doivent être observés.
4. **Suivre toutes les instructions** – Observer toutes les instructions.
5. **Nettoyer seulement avec un chiffon propre et les produits autorisés par le fabricant** – Débrancher cette unité de la prise murale avant de la nettoyer. Utiliser seulement des produits nettoyants reconnus pour le nettoyage de produits dentaires ou médicaux.
6. **Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Installer selon les instructions du fabricant** – Les fentes et les ouvertures de l'unité assurent une ventilation et un fonctionnement fiable de l'appareil et le protège contre toute surchauffe.
7. **Manipuler l'unité avec soin - Faire attention à ne pas endommager l'unité durant son transport.**
8. **Ne pas l'installer près de sources de chaleur comme un radiateur, une cuisinière ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions** – All these safety and operating instructions should be read before the unit is operated.
2. **Keep these instructions** – The safety, operating and use instructions should be retained for reference.
3. **Heed all warnings** – All warning on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
5. Clean only with a clean cloth and products authorized by the manufacturer – Unplug this unit from the wall outlet before cleaning. Only use cleaning products used in dental and medical offices.
6. **Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions** – Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the unit and to protect it from over-heating.
7. **Handle this unit with care – Do not hit or damage this unit during transportation.**
8. **Do not install near any heat sources such radiators, heat registers, stoves, or other apparatus that produce heat.**

9. **Une prise électrique auxiliaire est fournie pour accommoder certaines options. Ne pas dépasser (3 ampères maximum), 500 mA.**
10. **Ne pas modifier la prise polarisée ou de mise à la terre.** Une prise polarisée est dotée de deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de mise à la terre est dotée de deux fiches et d'une fiche de mise à la terre. La fiche plus large ou la fiche de mise à la terre est là pour votre sécurité. Si la prise n'entre pas dans la prise murale, consulter un électricien pour la remplacer.
11. **Utiliser seulement les accessoires spécifiés pas le fabricant.**
12. **Débrancher cette unité pendant les orages ou lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes.**
13. **Consulter du personnel qualifié pour le service.**
14. **Consulter la page 14 pour l'entretien périodique.**

11. **There is an auxiliary socket to used to plug in other equipment. Total leakage current (3 AMP maximum), do not exceed 500 mA.**
12. **Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug.** A polarized plug has two straight blades with one wider than the other. A grounding type plug has two straight blades and a third u-shaped grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the outlet.
13. **Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.**
14. **Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.**
15. **Refer all servicing to qualified service personnel.**
16. **See page 14 for periodic maintenance.**

INSTALLATION ET RÉGLAGES INITIAUX

- 1. Placer l'unité sur une surface plane et la sécuriser avec les roues dotées de freins** - Placer avec précautions la seringue air/eau, les tubulures de pièces à main et les valves d'évacuation sur leurs support prévus à cet effet sur l'avant. Les pièces à main ont leurs supports réservés, car ils sont automatiques.
- 2. Préparation du réservoir à eau** - Dévisser et nettoyer les réservoirs à eau (Voir les instructions de nettoyage). Remplir le réservoir avec de l'eau propre (préférentiellement de l'eau déminéralisée). Resserrer les réservoirs d'une légère force de vos mains.
- 3. Fixer le cordon d'alimentation à l'unité puis le raccorder correctement à la prise murale.**
- 4. Mettre l'unité en fonction en appuyant sur le bouton On/Off sur le devant de l'unité.**
- 5. Attendre que la pression se crée dans l'unité avant de l'utiliser.**

INSTALLATION AND INITIAL REGULATINGS

- 1. Place the unit on a flat surface and secure it with wheels with brake** - Carefully install the air / water syringe, the handpieces and suction valves on their support provided to this effect on the front. The handpiece has their dedicated holders because they are automatic.
- 2. Water reservoir preparation** - Unscrew the reservoirs and clean the water reservoirs (See instructions for cleaning). Fill the tank with clean water (preferably distilled water). Screw the reservoirs back on with your hand.
- 3. Fix the power cord to the unit and plug it correctly into a wall outlet.**
- 4. Turn on the unit by pressing the On/Off button on the front of the unit.**
- 5. Wait until the pressure builds in the unit before use.**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Seringue air/eau

1. Vérifier le jet d'air, d'eau, et d'air/eau pulvérisée lorsque le compresseur est activé.

Note : Le compresseur à air alimentant la seringue air/eau se mettra automatiquement en fonction et ne s'arrêtera que lorsque le réservoir aura atteint sa pleine capacité.

Connecteurs de pièces à main (2)

1. Visser une pièce à main au raccord approprié sans appliquer trop de force avec les mains.
2. La sélection entre les pièces à main se fait automatiquement en la retirant de son support
3. Les pièces à main sont activées à l'aide du contrôle au pied pneumatique, à vitesse variable.
4. Les pièces à main peuvent être opérées avec ou sans eau.
5. L'option d'eau s'active et se désactive à l'aide du sélecteur (WATER ON/OFF) sur le tableau de contrôle.
6. Le débit d'eau des pièces à main est régulé à l'aide d'un gradateur (WATER ADJ.) sur le tableau de contrôle.

INSTRUCTIONS UTILISATION

Syringe air/water

1. Check jet of air, water, and air / water spray when the compressor is activated.

Note : The air compressor feeding the syringe air / water will automatically run and stop when the air reservoir will be full.

Handpieces connectors (2)

1. Screw a high-speed handpiece onto the appropriated tubing with connector using gentle force with your hands.
2. The selection between handpieces is automatic.
3. The handpieces are operated by pneumatic variable foot control.
4. The handpieces can be used with or without water.
5. The water is activated or deactivated using (WATER ON/OFF) toggle on the control panel.
6. The handpiece water flow is regulated by a knob (WATER ADJ.) on the control panel.

GUIDE DE DÉSINFECTION

Safari Dental ne se rend pas responsable de l'efficacité des produits de désinfection utilisés. Toute question concernant l'efficacité de ces produits doit être adressée directement au fabricant de ce dernier. Nous ne sommes pas responsables de quelques dommages que ce soient reliés à l'usage d'un désinfectant. Tout dommage ou décoloration sur toute surface n'est pas couverte par notre garantie.

Il y a plusieurs produits et techniques de désinfection disponibles sur le marché.

Les **ÉCRANS PROTECTEURS** ont démontré une efficacité réelle dans la préservation des finis de surfaces et de l'apparence des équipements. Les écrans protecteurs disponibles doivent être changés entre chaque patient. Consultez votre fournisseur dentaire en ce qui a trait aux différents modèles d'écrans protecteurs.

La **DÉSINFECTION CHIMIQUE** est un moyen efficace de désinfection mais nécessite une attention particulière lors des mélanges et utilisation des produits. Pour minimiser l'accumulation de résidus chimiques sur votre équipement, vous devez laver ce dernier chaque jour à l'eau chaude et avec un savon doux. Suivre les indications du fabricant en ce qui a trait au mélange et l'usage des produits de désinfection chimique. Si le ratio de dissolution n'est pas suivi tel que recommandé un produit chimique non-corrosif peut endommager les matériaux et surfaces. Consultez votre fournisseur dentaire pour toutes informations en regard aux désinfectants chimiques et produits de nettoyage.

Les nettoyeurs et désinfectants suivants ne sont pas acceptables : les javellisants à 5.25%, l'alcool éthylique, l'alcool, les phénols-alcools, les nettoyeurs domestiques et les phénols puissants. L'usage de produits à base d'iode tachera les surfaces sur lesquels ils sont appliqués.

Lorsque vous **PURGEZ LE SYSTÈME DE LIVRAISON D'EAU PURE**, des soins sont requis. Lorsqu'un produit en poudre doit être mélangé à l'eau, cette poudre doit être complètement dissolue dans l'eau afin d'éviter des particules en suspension. Ces particules pourraient impliquer des débris résiduels dans les lignes d'eau, lesquels nuiraient au bon fonctionnement de votre système dentaire.

LES DOMMAGES OU DÉCOLORATION DES FINIS DE SURFACES NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE SAFARI DENTAIRE.

DISINFECTION GUIDELINES

Safari Dental makes no representation as to the disinfection efficacy of any disinfectant product. Questions regarding product efficacy should be directed to the specific manufacturer of that product. We make no warranty expressed or implied regarding any damage resulting from the use of any disinfectant. Damage and/or discoloration of any surface is not covered by our warranty.

There are many products and techniques for infection control that are presently available on the market.

The **BARRIER TECHNIQUE METHOD** has proved to be effective in the preservation of the surface finish and appearance of your new equipment. Disposable barrier products should be used and changed between each patient. Consult your full-service dental dealer for information regarding disposable barrier products.

The **CHEMICAL DISINFECTION METHOD** is an effective means of disinfection, but care is needed in the mixing and use of the products. To minimize the accumulation of chemical residues on your new equipment, you must wash your equipment daily with a solution of warm water and mild soap. When mixing any cleaning or disinfecting chemical product, care should be taken to follow the manufacturer's instructions regarding mixing and use. If recommended ratios of dilution are not followed, non-damaging chemical may become corrosive and damage surface finishes. Consult your full-service dental dealer for information regarding chemical disinfecting and cleaning products.

Non-Acceptable disinfectants and cleaners include Household bleach @ 5.25%, Ethyl alcohol, alcohol, alcohol-based phenols, household cleaners and strong phenols or alcohol-phenol combinations. The use of iodine-based products has been known to stain painted and upholstered surfaces.

When **FLUSHING UNIT LINES AND WATER BOTTLE SYSTEMS**, care must be taken. If a powdered flushing product that requires mixing with water is used, the powder must be thoroughly dissolved in the water. Improper mixing will cause solution particulates. These particulates may cause residual debris in the water lines which will cause the dental system to not work properly.

DAMAGE OR DISCOLORATION OF SURFACE FINISHES IS NOT COVERED UNDER THE SAFARI DENTAL WARRANTY.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les unités Safari sont conçues pour nettoyage et désinfection facile d'usage. Toutes les surfaces qui ne sont pas recouvertes d'écrans protecteurs peuvent être nettoyées et désinfectées à l'aide de désinfectants conçus pour hôpitaux et cela entre chaque patient.

Systeme de livraison d'eau pure

Ce système permet une livraison d'eau de qualité. L'usage d'une bouteille haute résistance assure sécurité et minimise les risques de fuite. La bouteille est conçue en polyéthylène de haute densité (HDPE) et est compatible avec toute forme de liquide utilisé en dentisterie.

Pour obtenir une eau adéquate nous recommandons de changer l'eau entre chaque patient, de purger le système (voir instructions) et de remplir le réservoir à nouveau avec de l'eau distillée. Nettoyez avec du savon à vaisselle et rincez abondamment.

Pour le traitement des conduits d'eau nous recommandons l'utilisation de Lines. Lines est disponible chez votre fournisseur dentaire. Votre unité dentaire connaîtra ainsi des performances améliorées.

Utilisez de l'eau distillée. Si elle n'est pas disponible, utilisez de l'eau qui répond aux normes de l'eau potable (c'est-à-dire <500 CFU/ml de bactéries hétérotrophes).

Purger complètement l'eau et l'air pour une période de 20 à 30 secondes entre chaque patient, de tout élément raccordé au système d'irrigation qui entre en contact avec la bouche du patient à savoir pièce à mains, nettoyeur ultrasonique et seringue à 3 fonctions)

CLEANING AND MAINTENANCE PROCEDURE

Expedition unit is made for easy cleaning and disinfection procedures. All contact surfaces that are not barrier-protected, can be clean and disinfect^{by} using registered hospital disinfectant with low- (i.e., HIV and HBV label claims) to intermediate-level (i.e., tuberculocidal claim) after each patient.

Self-Contained water system

The self-contained water system ensures a dependable source of pure water. The use of Heavy-Duty Bottle assures safety and minimizes the chance of leakage. The bottle is made of High-Density Polyethylene (HDPE) and is compatible with coolant liquids used in dentistry.

To get cleaned water, we recommend changing water after each patient, purge the system (see instructions) and refill with distilled water. Clean with dish soap and rinse thoroughly.

For waterline treatment, we recommend the use of lines. Get it from your dental Dealer. It will even improve your dental unit performance

Use distilled water. When not available, use water that meets standards for drinking water (i.e., <500 CFU/mL of heterotrophic water bacteria)

Discharge water and air for a minimum of 20–30 seconds after each patient, from any device connected to the dental water system that enters the patient's mouth (e.g., handpieces, ultrasonic scalers, and air/water syringes)

Instrumentation : Seringue et Tubulure

La seringue à trois fonctions: est conçue pour un nettoyage complet. Utilisez des embouts autoclavables ou jetables. Nettoyez et désinfectez la seringue avec des désinfectants médicaux. Les embouts en S.S. sont autoclavables.

Nous utilisons uniquement des tubulures en polyuréthane fabriqués par FreelinWade. Ces tubulures sont lisses à l'intérieur et à l'extérieur et minimisent la prolifération de bactéries sur leurs surfaces. Elles sont faciles à nettoyer et minimisent la nécessité de corrosifs chimiques agressifs. Toutes surfaces non protégées par pellicules peuvent être nettoyées et désinfectées à l'aide de désinfectants médicaux et ce, après chaque patient.

Écrans protecteurs

Nous recommandons l'usage d'écrans protecteurs pour toutes surfaces à contacts, particulièrement celles difficile à nettoyer (ex. Interrupteurs, ...) Changer les écrans protecteurs entre chaque patient. Pour une protection accrue, nous recommandons aussi l'usage d'écrans protecteurs pour les tubulures et la seringue à 3 fonctions.

Air propre

L'unité Safari est équipée d'un compresseur sans huile lequel est jumelé à un réservoir en acier inoxydable, unique à Safari, lequel inhibe toute possibilités de rouille ou autre déchet.

Pour un air sec, purger le réservoir entre chaque patient. Pour ce, d'abord fermer l'interrupteur du compresseur presser le bouton « DRAIN » jusqu'à expulsion totale de l'air du réservoir. Répéter au besoin si des signes d'humidité persistent.

Pièce à main

Suivre les instructions du fabricant de vos pièces à main.

Moteurs

moteurs sont scellés et ne requièrent aucune lubrification. En cas de défaut, ne pas tenter d'ouvrir ces derniers et de les réparer. Toutes tentatives de réparation pourraient engendrer des blessures. Il est recommandé de retourner l'unité chez son distributeur ou directement chez SAFARI DENTAL INC.

Instrumentation: Syringe and Tubing

Air Syringe: smooth contours for quick, thorough cleaning. Use standard autoclave tips or disposable tips. Clean and disinfect the syringe with registered hospital disinfectant. The air/water tip as well as the syringe are autoclavable.

We use only straight asepsis polyurethane tubing made by FreelinWade. These tubing's are smooth (inside and outside) and inhibit the growth of bacteria on their surfaces. They are easy to clean and minimizes need of aggressive corrosive chemicals. All contact surfaces that are not barrier-protected, can be clean and disinfect^{by} using registered hospital disinfectant with low- to intermediate-level after each patient.

Barriers

Use surface barriers to protect clinical contact surfaces, particularly those that are difficult to clean (e.g., switches....) and change surface barriers between patients. For more protection, we also recommend the use of barriers for handpiece tubing, 3-way syringe and oral evacuation tubing.

Clean air

Expedition unit is equipped with an oil-less clean air compressor and use a unique Stainless Steel air reservoir. No rust (Unique to Safari)

To get 100 % dry air, purge air reservoir after each patient. To do so, turn off the compressor switch. Push the button "DRAIN" in to release all air in unit. Repeat this procedure if sing of humidity still appears.

Handpiece

Follow the manufacture instructions for disinfection and lubrication.

Motors

motors are sealed and require no lubrication. If the motor does not start, do not try to open, or repair. All repairs incorrectly entail risk of electric shocks. It is recommended to return to the distributor or directly to SAFARI DENTAL INC.

Détartreur Instruction

1. Stérilisation et maintenance

1.1 Stérilisation de la pièce à main détachable

1.1.1 Autoclavé à haute température/pression :

- a) 121 °C/lbar (0.1MPa)
- b) 135 °C/2,2bar (0,22MPa)

1.1.2 Retirez la pièce à main et nettoyez la pointe et le mandrin d'endo après l'opération.

1.1.3 Emballez la pièce à main avec une gaze stérile ou un sac stérile avant de la stériliser.

1.1.4 Réutiliser la pièce à main après son refroidissement naturel en cas de brûlure de la main.

1.1.5 Avis :

a) Nettoyez le liquide de nettoyage de la pièce à main avec de l'air comprimé avant la stérilisation.

b) Assurez-vous que l'embout de détartrage a été dévissé de la pièce à main et qu'il n'y a pas d'erreur.

c) Veuillez noter si l'extérieur de la pièce à main est endommagé pendant le traitement et la stérilisation. N'appliquez pas d'huile protectrice sur la surface de la pièce à main.

d) Deux joints toriques étanches se trouvent à l'extrémité de la pièce à main. Veuillez les lubrifier fréquemment avec du lubrifiant dentaire, car la stérilisation et l'insertion et l'extraction répétées réduisent leur durée de vie. Remplacez-les par de nouveaux anneaux lorsqu'ils sont endommagés ou usés de manière excessive.

e) Les méthodes de stérilisation suivantes sont interdites :

- 1- Mettez la pièce à main dans un liquide à bouillir.
- 2- Plongez la pièce à main dans un désinfectant tel que l'iode, l'alcool et le glutaraldéhyde.

Instruction Scaler

1. Sterilization and maintenance

1.1 Sterilization of the detachable handpiece

1.1.1 Autoclave at high temperature/pressure :

- a) 121 °C/lbar (0.1MPa)
- b) 135 °C/2.2bar (0.22MPa)

1.1.2 Remove the handpiece and clean the tip and endo chuck after the procedure.

1.1.3 Wrap the handpiece with sterile gauze or a sterile bag before sterilization.

1.1.4 Reuse the handpiece after it has cooled naturally in case of hand burns.

1.1.5 Notice:

a) Clean the cleaning fluid from the handpiece with compressed air before sterilization.

b) Make sure that the scaling tip has been unscrewed from the handpiece and that there are no mistakes.

c) Please note if the outside of the handpiece is damaged during processing and sterilization. Do not apply any protective oil to the surface of the handpiece.

d) There are two sealed O-rings at the end of the handpiece. Please lubricate them frequently with dental lubricant, as sterilization and repeated insertion and removal reduce their life. Replace them with new rings when they are damaged or excessively worn.

e) The following sterilization methods are prohibited:

- 1- Put the handpiece in a boiling liquid.
- 2- Put the handpiece in a disinfectant such as iodine, alcohol and glutaraldehyde.

3- Mettez la pièce à main dans le four ou le four à micro-ondes pour la cuisson.

1.2 Stérilisation des embouts de détartrage

Tous les embouts de détartrage peuvent être stérilisés avec un coton imbibé d'alcool ou un chiffon désinfecté. Il est également possible de les stériliser avec un nettoyeur à ultrasons.

1.3 Stérilisation de la clé dynamométrique

1.3.1 La clé dynamométrique peut être stérilisée par un désinfectant neutre non corrosif pour le nettoyage et la stérilisation, ou être stérilisée à haute température et sous pression.

1.3.2 Les moyens de stérilisation suivants pour la clé dynamométrique sont interdits :

- a) Bouillie dans de la liqueur.
- b) Trempé dans l'iode, l'alcool et le glutaraldéhyde.
- c) Grillé au four ou au micro-ondes

Remarque : Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par les éléments ci-dessus.

b) 3.4 Nettoyage des pointes de la clé dynamométrique
La pointe de la clé dynamométrique peut être nettoyée par ultrasons.

1.5 Stérilisation et nettoyage de la lampe LED et du conduit de lumière

Nettoyez la lampe à DEL et le conduit de lumière avec de l'eau purifiée et stérilisez-les à haute température et à haute pression après chaque utilisation.

3- Place the handpiece in the oven or microwave for cooking.

1.2 Sterilization of the scaling tips

All decalcifying tips can be sterilized with an alcohol-soaked cotton ball or a disinfected cloth. They can also be sterilized with an ultrasonic cleaner.

1.3 Sterilization of the torque wrench

1.3.1 The torque wrench can be sterilized with a neutral, non-corrosive disinfectant for cleaning and sterilization, or it can be sterilized at high temperature and under pressure.

1.3.2 The following means of sterilization for the torque wrench are prohibited:

- a) Boiled in liquor.
- b) Soak in iodine, alcohol and glutaraldehyde.
- c) Roasted in oven or microwave

Notice: We are not responsible for any damage caused by the above item.

1.4 Cleaning the Torque Wrench Tips

The chipping tip of the torque wrench can be cleaned ultrasonically.

1.5 Sterilization and cleaning of the LED lamp and light pipe

Clean the LED lamp and light pipe with purified water and sterilize them at high temperature and high pressure after each use.

Défauts	Causes possibles	Solutions
La pointe de l'échelle ne vibre pas lorsqu'on appuie sur l'interrupteur au pied.	La pièce à main et le connecteur du câble se connectent de manière non pertinente	Retirer la pièce à main et l'insérer de nouveau.
	La pointe de l'échelle est lâche	Vissez-le fermement à l'aide d'une clé dynamométrique.
	Il y a de l'eau entre la pièce à main et le connecteur du câble	Séchez le point de connexion.
	Il y a quelque chose qui ne va pas avec le détachement	Envoyez-le à notre compagnie pour le réparer
L'embout de détartrage vibre, mais il n'y a pas d'eau qui coule.	L'alimentation en eau de l'unité dentaire est coupée	Vérifiez l'alimentation en eau de l'unité dentaire
	Il n'y a pas d'eau qui sort du câble	Nettoyer la conduite d'eau du câble avec des seringues à multi-fuction
	Il n'y a pas d'eau qui sort de la pièce à main	Nettoyer le tuyau d'eau de la pièce à main avec des seringues
La pièce à main génère de la chaleur	La quantité d'eau qui s'écoule est trop faible	Tournez l'interrupteur de contrôle de l'eau sur un niveau plus élevé

Fault	Possible causes	Solutions
The scaling tip doesn't vibrate when stepping on the foot switch.	Handpiece and the connector of cable connect irrelevantly	Pull out handpiece and insert it again.
	Scaling tip is loose	Screw it on tightly with torque wrench.
	There is some water between the handpiece and the connector of cable	Dry the connect point.
	There is something wrong with detachable	Send it to our company to repair
The scaling tip vibrates, but there is no water flowing	Water supply of dental unit is off	Check the water supply of the dental unit.
	There is no water coming out from the cable	Clean the water pipe of the cable with multi-fuction syringes
	There is no water coming out from the handpiece	Clean the water pipe of the handpiece with multifunction syringes
The handpiece generates heat	The amount of spouling water is too little	Turn the water control switch to a higher grade

Défauts	Causes possibles	Solutions
la quantité d'eau qui jaillit est trop faible	Le tuyau d'eau de l'unité dentaire est bloqué	Nettoyer la conduite d'eau
	le câble de la conduite d'eau est coincé	Nettoyer le tuyau d'eau du câble avec une seringue multifonctions
	Le tuyau d'eau de la pièce à main est bloqué	Nettoyer le tuyau d'eau de la pièce à main avec la seringue multifonctions
	La pression de l'eau n'est pas assez élevée	Augmenter la pression de l'eau
La vibration de la pointe devient faible	L'embout n'a pas été vissé fermement	Visser l'embout de détartrage
	L'embout vibre librement	Visser l'embout de détartrage
	L'embout est endommagé	Changez-en pour un nouveau
De l'eau s'écoule du raccord entre la pièce à main et le câble	L'étanchéité du "O" ring est endommagé	Changez pour un nouveau "O" ring
La lumière LED ne fonctionne pas	Mauvais contact	Contact serré
	Un problème avec la lumière LED	Changez-en pour un nouveau
	Lampe LED installée à l'envers	Veillez installer le "+" de la lampe LED sur le "+" de la pièce à main
Le potentiomètre est défaillant	Le potentiomètre est endommagé	Changez-en pour un nouveau

Si le problème ne peut pas être résolu, veuillez contacter votre revendeur local ou le service d'assistance technique.

Fault	Possible causes	Solutions
the amount of spouting water is too little	The water pipe of dental unit is jammed	Clean the water pipe
	the water pipe cable is jammed	Clean the water pipe of the cable with multi-function syringe
	The water pipe of handpiece is jammed	Clean the water pipe of the handpiece with multi-function syringe
	The water pressure is not high enough	Increase water pressure
The vibration of the tip becomes weak.	The tip hasn't been screwed tightly	Screw down the scaling tip
	The tip vibrates loose	Screw down the scaling tip
	The tip is damaged	Change a new one
There is water seeping from the coupling between the handpiece and cable	The waterproof "O" ring is damaged.	Change a new "O" ring
LED light don't work	Poor contact	Contact tightly
	Something wrong with LED light	Change a new one
	LED lamp installed backwards	Please install the "+" of the LED lamp to the "+" of the handpiece
The potentiometer is failure.	The potentiometer is damaged	Change a new one

If the problem still can't be solved, please contact with local dealer or manufacturer

2. Préparation

Avis lors de l'utilisation de l'équipement

- 2.1** Maintenez le détartreur propre avant et après son utilisation.
- 2.2** La pièce à main, l'embout de détartrage, la clé dynamométrique, la clé endo et l'endochuck doivent être stérilisés avant chaque traitement.
- 2.3** Ne pas visser ou dévisser l'embout de détartrage en marchant sur le pied pédale.
- 2.4** L'embout de détartrage et l'endochuck doivent être fixés et un fin jet de gouttes doit sortir de l'embout lors de l'utilisation.
- 2.5** Changez-en un nouveau lorsque l'embout est endommagé ou vermoulu de manière excessive. Ne tordez pas l'embout et ne le frottez pas.
- 2.6** Pendant le fonctionnement du détartreur, la chaleur de l'embout de détartrage augmentera s'il n'y a pas d'eau qui s'écoule, veuillez maintenir un flux d'eau régulier.
- 2.7** N'utilisez pas de source d'eau impure et veillez à ne pas utiliser de saumure normale au lieu d'une source d'eau pure.
- 2.8** Assurez-vous que le connecteur de la pièce à main et la prise du câble sont secs avant d'installer la pièce à main.
- 2.9** Ne tirez pas sur le câble de force au cas où la pièce à main tomberait du câble.
- 2.10** La menace de la vis interne des embouts de détartrage produits par certains autres fabricants, peut être grossière, rouillée et effondrée. Cela endommagera irrémédiablement la vis externe de la pièce à main. Veuillez utiliser des embouts de détartrage de la marque "DTE".
- 2.11** Avant de connecter le détartreur à ultrasons intégré sans transformateur à l'alimentation électrique, veuillez vérifier que la tension de sortie est de 24V-, en cas de connexion à une mauvaise alimentation électrique, l'appareil pourrait être endommagé.
- 2.12** Les fabricants d'unités dentaires ou l'utilisateur final ne sont pas autorisés à déconnecter le détartreur à ultrasons intégré, au cas où cela affecterait la fonction du détartreur. Si vous avez une demande spéciale, veuillez nous contacter.

Avertissement : Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.

Avertissement : Si cet équipement est modifié, une inspection et des tests appropriés doivent être effectués pour garantir une utilisation continue et sûre de l'équipement.

2. Preparation

Notice when using the equipment

- 2.1** Keep the scaler clean before and after use.
- 2.2** The handpiece, scaling tip, torque wrench, endo wrench and endochuck must be sterilized before each treatment.
- 2.3** Do not screw or unscrew the decalcifying tip while walking on the foot pedal.
- 2.4** The scaling tip and endochuck must be secured and a fine stream of drops must come out of the tip when used.
- 2.5** Change a new one when the nozzle is damaged or excessively wormed. Do not twist or rub the nozzle.
- 2.6** During operation of the descaler, the heat of the descaling nozzle will increase if there is no water flowing, please maintain a steady water flow.
- 2.7** Do not use impure water source and make sure not to use normal brine instead of pure water source.
- 2.8** Ensure that the handpiece connector and cable plug are dry before installing the handpiece.
- 2.9** Do not pull the cable by force in case the handpiece falls off the cable.
- 2.10** The internal screw thread of the descaling tips produced by some other manufacturers, may be rough, rusty, and collapsed. This will irreparably damage the outer screw of the handpiece. Please use "DTE" brand descaling tips.
- 2.11** Before connecting the built-in ultrasonic scaler without transformer to the power supply, please check that the output voltage is 24V-, in case of connection to the wrong power supply, the unit may be damaged.
- 2.12** Dental unit manufacturers or end user are not allowed to disconnect the built-in ultrasonic scaler in case it affects the function of the scaler. If you have a special request, please contact us.

Warning: No modification of this equipment is allowed.

Warning: If this equipment is modified, proper inspection and testing must be performed to ensure continued safe use of the equipment.

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT

1. Vider et nettoyer le réservoir à déchets et les tubulures en suivant les directives de nettoyage.
2. Appuyer sur le bouton « DRAIN » au côté gauche de l'unité jusqu'à ce qu'il n'y ai plus d'humidité qui sorte en dessous de l'unité
3. Vider et nettoyer le réservoir à eau en suivant les directives de nettoyage et le remettre en place sans contenu.
4. Vider les tubulures de l'eau restante à l'intérieur de celles-ci
 - Tubulure de seringue 3 fonctions
 - Tubulure de pièce à main 1-2
 - Détartreur
5. Déconnecter et nettoyer vos instruments
(Pièces à main, embout de seringue 3 fonctions ...)
6. Débrancher le cordon d'alimentation et entreposer le.
7. Placer les instruments sur les supports réservé à cette fin.

STORAGE INSTRUCTIONS

1. Empty and clean the waste container and tubing following the cleaning instructions.
2. Press the "DRAIN" button on the left side of the unit until there was no moisture below the unit
3. Empty and clean the water tank following the cleaning instructions and put it back in place, empty.
4. Empty the remaining water inside the tubing
 - 3-way syringe tubing
 - Handpiece tubing 1-2
 - Scaler
5. Disconnect and clean your instruments
(handpieces, syringe tip ...)
6. Unplug the power cord and store it.
7. Place the instruments on the supports provided for that purpose.

SPÉCIFICATIONS

Puissance requise : AC 120 V, 60 Hz

Consommation d'énergie : 8 AMP

Dimensions (Approx.) : 18" x 11" x 32" | 45.72 x 28 x 81.28 cm

Poids net (Approx.) 85lbs (38,55 kg)

Température de service : 5 °C – 30 °C (41°F – 86 °F)

Taux d'humidité toléré : 5 % - 75 %

GARANTIE

- Ce produit de Safari Dentaire a été assemblé avec soins et selon des normes de qualité des plus élevées et avec un maximum d'attention, il devrait vous fournir avec satisfaction des années de services.
- Dans l'éventualité où votre unité pourrait nécessiter réparation ou pièce de remplacement (durant ou après la période de garantie), nous vous prions de contacter Safari Dentaire Inc. et nous vous dirigerons vers le centre de service le plus près.
- Les produits de Safari Dentaire Inc. sont garantis contre tous défauts de fabrication et de composantes pour une période de 12 mois après la date d'achat. Toute pièce d'équipement défectueuse dans le cadre d'un usage normal et selon une installation adéquate sera réparée ou remplacée sans frais durant la période de garantie par Safari Dentaire Inc. L'équipement ou la pièce d'équipement devra être retourné, port de manutention prépayé, chez Safari Dentaire Inc. et devra être accompagné d'une preuve d'achat.
- Cette garantie ne s'applique pas à un équipement qui aurait été soumis à un usage excessif, à un mauvais usage, à un accident, à des altérations ou des défauts reliés à des modifications ou réparations non autorisées.
- Tout équipement retourné chez Safari Dentaire Inc. doit être assuré contre tout dommages ou pertes.**

SPECIFICATIONS

Power requirements: AC 120 V, 60 Hz

Power consumption: 8 amp

Dimensions (Approx.): 18" x 11" x 32" | 45.72 x 28 x 81.28 cm

Net weight (Approx.) 85lbs (38,55 kg)

Operating temperature: 5 °C – 30 °C (41°F – 86 °F)

Operating humidity: 5 % - 75 %

WARRANTY

- This fine Safari Dental product is manufactured according to a rigid code of quality standards and, with a maximum standard of care, should give this unit years of satisfying service.
- Should the unit need repair or replacement parts (within or after the warranty period), please contact Safari Dental Inc. and we will direct you to the closest service centre.
- Safari Dental Inc. units are warranted to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date of purchase by the consumer. Any part of the equipment found to be defective under normal installation and use during the warranty period will be repaired or replaced by Safari Dental Inc. The equipment should be returned. Postage or freight prepaid to Safari Dental Inc. and must be accompanied by a proof of purchase.
- This warranty does not apply to equipment which has been subjected to abuse, accidents, alterations, or defects due to unauthorized service and repair. Repair or replacement is the purchaser's sole remedy under this or any other warranty on the product whether express or implied.
- Any goods returned to Safari Dental Inc. should be insured against damage or loss as we cannot be held responsible for any such damage or loss by the purchaser, carriers, or agents.**

PROCÉDURES DE RETOUR ET DE RÉPARATION

Notre personnel vous assistera ou vous guidera pour un mode de retour vers le Centre de service le plus près, le tout devant être accompagné d'une preuve d'achat.

Le cas échéant, emballer soigneusement le produit à retourner afin d'éviter toute forme de dommages durant le transport. Ne retourner que la ou les pièces défectueuses. Conserver toutes les pièces amovibles afin d'éviter des problèmes supplémentaires durant le transport.

Note : Il est préférable de conserver la boîte cartonnée servant à la livraison, car ils pourraient vous être utiles si vous deviez nous retourner l'unité pour réparation.

Inclure les informations suivantes avec votre retour:

- Une brève description du problème
- Le nom de la personne ressource
- Le numéro de téléphone, de télécopieur ou de courriel du responsable.
- L'adresse de retour.
- Si retourné à l'intérieur de la période de garantie, y inclure une preuve d'achat.

Sur réception et après inspection, un technicien vous fournira un estimé de réparation. Toutes réparations après garantie seront facturées après entente écrite avec l'acheteur.

Pour toute question, nous contacter.

Sans frais : 1-800-567-0013 ou 450-433-5754

Courriel: sales@safaridental.com

REPAIR RETURN PROCEDURE

We will assist you or direct you to return the product with a copy of the original purchase invoice to the nearest service centre.

Pack your product carefully to avoid damage in shipping. Only send the defective part. Keep all removable parts to avoid further damage during the transport.

Note : It is better to retain the delivery box, since they could be useful if you had to return the unit for service.

If you need to return your unit, please include the following instructions:

- A brief description of the problem
- A contact names
- A contact telephone number, fax number or email address

- A complete address for the return of the unit
- If returned under warranty repair, please provide proof of purchase.

Upon receipt of the unit, our technicians will inspect the unit and you will be provided with an estimate of repair. The purchaser shall bear all shipping, packing and insurance costs. All repair work to be done after the warranty period, will be billed you for parts and labour only on a flat rate repair fee basis.

Please do not hesitate to call if you have any questions.

Toll free: 1-800-567-0013 or 450-433-5754

Email: sales@safaridental.com